

[Milagres do Senhor do Bonfim]

→ **Classificação:**

- Cantiga

→ **Assunto:** Cantiga em louvor de Nosso Senhor de Bonfim.

→ **Palavras-chave:** agua, capela, dia de corpo de deus, escassez, fonte, igreja, milagres, nosso senhor do Bonfim, rebentar, suor, verter, Vimioso

→ **Região:**

- **Distrito:** Bragança
- **Concelho:** Vimioso
- **Freguesia:** Caçarelhos

→ **Contador:**

- **Nome:** Maria Falcão e Maria Lopes
- **Data de nascimento:** 1935 e 1938 (respectivamente)
- **Residência:** Caçarelhos

→ **Vídeo:**

- **Entrevista:** José Barbieri e Filomena Sousa
- **Data de Recolha:** Outubro de 2010
- **Filmagem:** José Barbieri
- **Local de filmagem:** Casa de Francisco Augusto em Caçarelhos
- **Duração do vídeo:** 00:02:22

→ **Transcrição:**

- **Transcritor:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de Transcrição:** Março de 2011
- **Palavras:** 179

→ **Versão literária:**

- **Execução:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de execução:** Março de 2011
- **Palavras:** 140

[Milagres do Nosso Senhor do Bonfim]

«Tem feito grandes milagres

Nosso Senhor do Bonfim.

[Bis:] Tem feito grandes Milagres

Nosso Senhor do Bonfim.

A fonte miraculosa

de tudo é (...)

Dia do Corpo de Deus⁽¹⁾

por milagre arrebentou⁽²⁾.

[Bis:] Dia do Corpo de Deus

por milagre arrebentou.

Muita gente ali chegava

Pra⁽³⁾ daquela água beber;

quanto mais gente chegava,

mais água estava a verter.

[Bis:] Quanto mais gente chegava,

mais água estava a verter.

Levaram Nosso Senhor

da capela para a igreja.

Transbordado em suor

pra que toda a gente veja.

[Bis:] Transbordado em suor

Pra que toda a gente veja.

[Informante 1 (MF):] – E agora é que não sei isto... Como é Sr. (...)?

[Informante 2:] – Quem pode vai visitar (...).

Quem pode vai visitar

o divino Senhor da Mágoa.

Só ele é consolador

neste ano tão falho⁽⁴⁾ de água.

[Bis:] Só ele é consolador

neste ano tão falho de água.

[Informante 1 (MF):] – Estes versos também estiveram (...)

[Informante 3:] – Ai, rais t' aparta⁽⁵⁾!

Maria Falcão e Maria Lopes, Caçarelhos (Vimioso), Outubro de 2010

Glossário:

- (1) **Dia do Corpo de Deus** – celebrado no 60º dia após a Páscoa e forçosamente a uma Quinta-feira.
- (2) **Arrebentou** – quebrou, rompeu com violência.
- (3) **Pra** – para (redução da preposição “para”, sua forma sincopada, usada no registo popular, informal - reprodução da pronúncia).
- (4) **Falho** – desprovido; carecido; que tem falta.
- (5) **Rais t'aparta** – raios te partam! Frase feita usada para expressar a irritação para com determinada pessoa (como se desejasse mal ao outro).

Referências bibliográficas e recursos online utilizados no glossário:

<http://aulete.uol.com.br>; <http://michaelis.uol.com.br>; <http://www.agencia.ecclesia.pt/cgi-bin/noticia.pl?id=33529>; <http://www.ciberduvidas.com>;
<http://www.infopedia.pt>; <http://www.priberam.pt>.